

The French Review

VOLUME 78, No. 3

February 2005

Devoted to the Interests of Teachers of French

465 *From the Editor's Desk*

ARTICLES

SOCIETY AND CULTURE

470

**Diane Berrett
Brown**

**"The
Pedagogical
City of Louis
Sébastien de
Mercier's *L'An
2440*"**

Louis-Sébastien Mercier's futuristic novel, *L'An 2440: rêve s'il en fut jamais*, critiques eighteenth-century France through the eyes of a time-traveler in an imagined twenty-fifth-century Paris. Embedded in the structure of Mercier's utopian city is a sustained commentary on the transmission of knowledge. Monuments and social structures in 2440 function as educational props that build consensus and uniformity. By juxtaposing the 1771 novel with the educational crises of the 1760s, I argue that the novel serves as an experimental treatise that imagines a society after the eradication of its teachers.

PEDAGOGY

482

**Sylvie
Vanbaelen**

**"Stratégies pour
l'enseignement
du cinéma
africain"**

Cet article propose des stratégies pratiques pour l'enseignement d'un cours sur le cinéma de l'Afrique francophone au sud du Sahara aux étudiants américains de niveau dit "avancé" (quatrième année d'université). Les suggestions présentées prennent en compte le fait que les étudiants sont rarement des cinéphiles avisés formés à l'analyse de films (de films étrangers de surcroît), et le fait que les professeurs amenés à enseigner ce type de cours ne sont pas nécessairement des spécialistes du cinéma et/ou de l'Afrique. Les objectifs, la méthode et le contenu du cours sont discutés.

**C
O
N
T
E
N
T
S**

FILM

494

**Antoine
Philippe**

**“Céline et Julie
vont à
Marienbad”**

Plusieurs critiques ont remarqué que le chef-d'œuvre de Jacques Rivette, *Céline et Julie vont en bateau* (1974), reprend certaines techniques de montage du film révolutionnaire d'Alain Resnais *L'Année dernière à Marienbad* (1961). Cependant, personne n'a analysé la signification de cette parenté. En comparant ces deux films précisément, on constate que Rivette a parodié avec beaucoup de créativité et d'humour un film dont l'esthétique était à l'opposé de la sienne. Cependant, ce film l'a sans doute inspiré plus qu'il ne le pense parce qu'il lui aura permis de mieux explorer sa propre conception du cinéma.

LITERATURE

506

Thierry Durand

**“Eric-Emmanuel
Schmitt: de
Dieu qui vient
au théâtre”**

Le théâtre d'Eric-Emmanuel Schmitt jouit depuis une dizaine d'années d'une popularité qui ne se dément pas. Agrégé de philosophie, ancien élève de l'École Normale Supérieure, l'auteur du *Visiteur* et de *Variations énigmatiques* redonne à la discipline-mère le sens hautement pratique qu'elle avait dans les écoles grecques de l'Antiquité. La philosophie est d'abord à vivre, la sagesse est une éthique. Dans cet article, l'auteur s'efforce de présenter le théâtre d'Eric-Emmanuel Schmitt comme un défi lancé à l'abstraction: philosophie en acte par la présence des personnages sur scène, le théâtre de Schmitt, à l'instar de celui de Gabriel Marcel, chante les vertus de l'échange et du dialogue, une authenticité possible recouvrée des rapports humains animés par une espérance irréductible et présente chez chacun en dépit du matérialisme de nos sociétés modernes et de leurs faux idéalismes.

- 522 **Maryann Tebben**
“Writing the Ineffable: Du Bellay’s *Olive*”
 An explication of relevant sonnets from Joachim Du Bellay’s first collection of poems, the *Olive* (1549/1550), informed by his *Deffence et illustration de la langue francoyse* (1549), reveals that the poet addresses ineffability in the sonnets as a problem of language, and he overcomes it, dramatically and self-referentially, with the successful portrait of his own poetic creation. Du Bellay redresses the “nothing that is not there” of the ineffable love object by using his skillful poetry to create something out of nothing. *Olive/Olive* is at once the woman of wondrous (formerly ineffable) beauty and the inexpressible expressed.
- 536 **David Harrison**
“Saint-Simon and the Ambivalence of Hate: The Portrait of Achille de Harlay III”
 Within Saint-Simon’s *Mémoires*, the scathing portrait of Achille de Harlay III, Premier Président du Parlement de Paris, ranks as a masterpiece of the author’s vitriol. But a closer look at this portrait reveals that Saint-Simon’s hatred is ambivalent. For Harlay and Saint-Simon bear many similar traits, not the least being their biting wit. Using Roland Barthes as a theoretical guide to examining the portrait, the article argues that Saint-Simon is linked to Harlay by their shared “plaisir.” Furthermore, Saint-Simon seeks a future reader who will enjoy his wit with the same pleasure that the writer takes from Harlay.

INTERVIEW

- 548 **Margaret Wade Krausse**
“Entretien avec Azouz Begag”
 En juin 2002, l’auteur a eu cet entretien avec Azouz Begag, écrivain français d’origine maghrébine, résidant à Paris. Begag explique les sources de ses romans: la vie grouillante des jeunes Beurs dans les bidonvilles de Lyon, ainsi que le fond violent de l’Algérie contemporaine dans *Le Passeport*. Begag, reconnu comme sociologue aussi bien qu’écrivain, décrit le trajet qu’il a fait entre le domaine scientifique et le domaine créatif. L’entretien couvre ses romans les plus connus (*Les Chiens aussi*, *Le Gone du chaâba*, et *Béni ou le paradis privé*) et aussi ses contes de jeunesse.

NOTES

560 **Colette Dio**; "La Vie des mots"

562 Notes from the 2004 Atlanta Joint AATF and FIPF Convention

REVIEWS

LITERARY HISTORY AND CRITICISM

- 568 GLAUDES, PIERRE, éd., *L'Essai: métamorphoses d'un genre* (Roland A. Champagne);
- 569 GLAUSER, ALFRED, *Écriture et désécriture du texte poétique: de Maurice Scève à Saint-John Perse* (Geraldine O'Neill);
- 570 LITTLE, ROGER, éd., *Aperçus du Noir: regards blancs sur l'Autre* (Marie-Agnès Sourieau);
- 571 ENDERS, JODY, *Death by Drama and Other Medieval Urban Legends* (Jay E. Moore);
- 572 JEANNERET, MICHEL, *Éros rebelle: littérature et dissidence à l'âge classique* (William O. Goode);
- 573 BEAUDOIN, VALÉRIE, *Mètre et rythmes du vers classique: Corneille et Racine* (Marie-France Hilgar);
- 574 NIDERST, ALAIN, *Le Travail de Racine: essai sur la composition des tragédies de Racine* (Marie-Odile Sweetser);
- 576 GALLOUËT, CATHERINE, *Marivaux, journaux et fictions* (Marie-Paule Laden);
- 577 SALAÛN, FRANCK, éd., *Pensée de Marivaux* (Felicia B. Sturzer);
- 578 LEDBURY, MARK, *Sedaine, Greuze, and the Boundaries of Genre* (James P. Gilroy);
- 579 VITALE, FILOMENA, *Benjamin Constant: écriture et culpabilité* (Gina Fisch);
- 580 CABANÈS, JEAN-LOUIS et JEAN-PIERRE SAÏDAH, éd., *La Fantaisie post-romantique* (Émile J. Talbot);
- 581 LLOYD, ROSEMARY, *Baudelaire's World* (William Cloonan);
- 582 ABDEL-JAOUAD, HÉDI, *Rimbaud et l'Algérie* (Elwood Hartman);
- 583 ANDERSON, KIRSTEEN, *Paul Valéry and the Voice of Desire* (Suzanne Nash);
- 585 CAMELIN, COLETTE et JOËLLE GARDES TAMINE, *La Rhétorique profonde de Saint-John Perse* (Carol Rigolot);
- 586 CONNOR, PETER TRACEY, *Georges Bataille and the Mysticism of Sin* (Milo Sweedler);
- 587 MOORJANI, ANGELA and CAROLA VEIT, eds., *Samuel Beckett: Endlessness in the Year 2000/Samuel Beckett: Fin sans fin en l'an 2000*. (Nancy Lane);
- 588 LOCEY, ELIZABETH, *The Pleasures of the Text: Violette Leduc and Reader Seduction* (Brian Gordon Kennelly);
- 589 MACLEAN, MAIRI, *Michel Tournier: Exploring Human Relations* (Susan Petit);
- 590 BISHOP, MICHAEL and CHRISTOPHER ELSON, eds., *French Prose in 2000* (Lucile Desblache).

FILM

- 592 DEPARDON, RAYMOND, *10^e Chambre, instants d'audiences* (Fabienne Bullo);
- 593 OZON, FRANÇOIS, *Swimming Pool* (Mark D. Lee);
- 594 POWRIE, PHIL and KEITH READER, *French Cinema: A Student's Guide* (S. Pascale Vergereau-Dewey).

SOCIETY AND CULTURE

- 595 O'NEAL, JOHN C., *Changing Minds: The Shifting Perception of Culture in Eighteenth-Century France* (Marijn S. Kaplan);
- 596 BLANC, OLIVIER, *Marie-Olympe de Gouges, une humaniste à la fin du XVIII^e siècle* (S. Pascale Vergereau-Dewey);
- 598 WEINBERG, H. BARBARA, et al., *Americans in Paris: 1850–1910* (James P. Gilroy);
- 599 PEDERSEN, JEAN ELISABETH, *Legislating the French Family: Feminism, Theater, and Republican Politics, 1870–1920* (Adrianna M. Paliyenko);
- 600 CHILDERS, KRISTEN STROMBERG, *Fathers, Families, and the State in France, 1914–1945* (Alice J. Strange);
- 601 BESS, MICHAEL, *The Light-Green Society: Ecology and Technological Modernity in France, 1960–2000* (Edward Ousselin);
- 602 DAUNCEY, HUGH, ed., *French Popular Culture: An Introduction* (Christy Wampole);
- 603 DUPLAN, CHRISTIAN, *Mon Village à l'heure Le Pen* (Robert M. Webster);
- 605 NADEAU, JEAN-BENOÎT and JULIE BARLOW, *Sixty Million Frenchmen Can't be Wrong* (Brigitte Hamon-Porter);
- 606 PÉAN, PIERRE et PHILIPPE COHEN, *La Face cachée du Monde: du contre-pouvoir aux abus de pouvoir*; POULET, BERNARD, *Le Pouvoir du Monde: quand un journal veut changer la France*; ROLLAT, ALAIN, *Ma Part du Monde: vingt-cinq ans de liberté d'expression* (Matthieu Dalle).

CREATIVE WORKS

- 608 CONDÉ, MARYSE, *Histoire de la femme cannibale* (Marianne Bosshard);
- 609 CONFIAIT, RAPHAËL, *Le Barbare enchanté* (Florence Ramond Jurney);
- 610 DENIS, ALAIN, *Bidou Jean, bidouilleur* (Nathalie G. Cornelius);
- 611 FERNEY, ALICE, *Dans la guerre* (Davida Brautman);
- 612 GAUTHIER, LOUIS, *Voyage au Portugal avec un Allemand* (Paul Raymond Côté);
- 613 GRAN, IEGOR, *O.N.G.!: Le Truoc-nog* (Richard Williamson);
- 615 HEBRARD, DANIEL, *Les Hommes forts* (Edward Ousselin);
- 616 HUSTON, NANCY, *Une Adoration* (Patrice J. Proulx);
- 617 JAUFFRET, RÉGIS, *Univers, Univers* (Monique F. Nagem);
- 618 KHADRA, YASMINA, *Cousine K* (Jane E. Evans);
- 619 KOKIS, SERGIO, *Les Amants de l'Alfama* (Carrol F. Coates);
- 620 LACLAVETINE, JEAN-MARIE, *Train de vies* (Yvette A. Guillemin Young);
- 621 LARUE, MONIQUE, *La Gloire de Cassiodore* (Fevronia Novac);
- 622 LE CLÉZIO, J.M.G., *Révolutions* (Liliane Lazar);
- 623 PELOT, PIERRE, *C'est ainsi que les hommes vivent* (Roland A. Champagne);
- 624 SANSAL, BOUALEM, *Dis-moi le paradis* (Alek Baylee Toumi);
- 625 SARDE, MICHÈLE, *Constance et la cinquantaine* (Martine Motard-Noar);
- 627 STÉTIÉ, SALAH, *Fiançailles de la fraîcheur* (Michael Bishop);
- 628 SUREAU, FRANÇOIS, *Les Alexandrins* (Jacques Laroche).

LINGUISTICS

- 629 DUMÉNIL, ANNIE, *Facile à dire! Les Sons du français* (Laurie Anne Ramsey);
- 630 CUQ, JEAN-PIERRE et ISABELLE GRUCA, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* (Kelly Sax);
- 631 SITRI, FRÉDÉRIQUE, *L'Objet du débat* (Betsy J. Kerr).

COURSE MATERIALS AND METHODOLOGY

- 632 CAMPBELL, KIMBERLEE, *Echos: Cultural Discussions for Students of French* (Jennifer Willging);
- 634 MEANS, TOM, *Instant French Vocabulary Builder* (Jessica Rieger Sturm);
- 634 VANPATTEN, BILL, JESSICA WILLIAMS, SUSAN ROTT, and MARK OVERSTREET, eds., *Form-Meaning Connections in Second Language Acquisition* (Daphnée Simard);
- 635 DEZON-JONES, ELYANE and INGE CROSMAN WIMMERS, eds., *Approaches to Teaching Proust's Fiction and Criticism* (Corry Cropper).

639 EDITORIAL DEPARTMENT

- 640 LIST OF EDITORS
- 641 GUIDE FOR AUTHORS
- 643 ANNOUNCEMENTS

645 AATF

- 646 INFORMATION PAGE
- 647 OFFICERS OF THE ASSOCIATION
- 649 REGIONS AND REGIONAL REPRESENTATIVES
- 649 MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION FORM
- 650 CHANGE OF ADDRESS PAGE
- 651 ROSTER OF CHAPTER PRESIDENTS
- 652 NATIONAL FRENCH CONTEST ADMINISTRATORS

655 FRENCH CULTURAL SERVICES

659 QUEBEC CULTURAL SERVICES

663 ADVERTISING

- AATF Bureau de Correspondance Scolaire
- AATF National French Contest
- AATF Placement Bureau
- Auto France
- Bennington College
- Eastern Washington University
- Institute for American Universities
- Madame Nelson's Verb Book
- MLA
- New York University in Paris
- Sweet Briar College
- Temple University
- Wellesley-in-Aix

Forthcoming

March 2005 (Vol. 78.4)

SOCIETY AND CULTURE

"Does French Matter? France and Francophonie in the Age of Globalization" (Jody Neathery-Castro and Mark O. Rousseau)

PEDAGOGY

"Tartuffe in Text and Performance: A Blueprint for Collaboration" (Suzanne R. Pucci)

LITERATURE

"The Search for Identity and Place in Marie NDiaye's *En famille*" (Alexander Hertich)

"Julien Green, romancier roman" (Kathryn E. Wildgen)

"Le Labyrinthe et la transformation dans *Le Chemin Saint-Jacques*" (Elizabeth B. Landry)

INTERVIEW

"Entretien avec Michèle Rakotoson" (Pascale Perraudin)

NOTE

"La Vie des mots" (Colette Dio)

Our Cover: La Bibliothèque nationale de France, Courtesy of Marc Grosvalet

The FRENCH REVIEW (ISSN 0016-111X) is the official journal of and is published by the American Association of Teachers of French, Mailcode 4510, Southern Illinois University, Carbondale, IL 62901-4510. It is published six times during the year: October, December, February, March, April, and May. Periodicals postage paid at Carbondale, Illinois and at additional mailing offices. Subscription rate: \$38 U.S.; \$43 Foreign and Canadian. Postmaster: send address changes to the FRENCH REVIEW, Mailcode 4510, Southern Illinois University, Carbondale, IL 62901-4510.

Copyright 2005 by the American Association of Teachers of French

The AATF is a constituent member of The National Federation of Modern Language Teachers Association and of the Fédération Internationale des Professeurs de Français and is affiliated to ACTFL.

The journal is a member of  the Conference of Editors of Learned Journals.